

# Journée du court-métrage kabyle à Montréal

## Présentation

### 1. La journée du cinéma kabyle

- L'événement consiste à promouvoir la production cinématographique kabyle auprès du public notamment en Amérique du nord et en Europe et en Kabylie bien-sûr.
- Objectifs: - Permettre une diffusion des œuvres cinématographiques.
  - Faire connaître les cinéastes et les acteurs.
- Encourager et soutenir l'excellence dans ce domaine.
  - Créer une tradition et une culture cinématographique kabyle.

### 2. Les organisateurs

- Centre Culturel Kabyle: Organisation communautaire installée à Montréal qui organise des événements socio-culturels destinés à la communauté kabyle,
- tadamsa.com : Plate forme de diffusion et de vente en ligne, de produits culturels, artisanaux et littéraire amazigh en général et kabyle en particulier,
- Réda Amrani : Jeune et talentueux cinéaste kabyle qui a son actif plusieurs œuvres cinématographiques et télévisuelles, Il est membre actif d'une " free lance" kabyle dans le domaine du cinéma,

### 3. Abderahmane Bouguermouh

#### Biographie

Né le 25 février 1936 à Ouzellaguène (Wilaya de Béjaïa), fils d'un instituteur de la sévère école normale française et d'une mère analphabète qui ne connaît que les poèmes et chants kabyles. Etudes secondaires à Sétif où il voit de près l'horreur et la mort lors des événements de 1945. En 1957, il rencontre l'écrivain Mouloud Mammeri ! Début d'une longue amitié. Après un passage à l'IDHEC (Institut des hautes des Etudes Cinématographiques) en 1960. Bouguermouh réalise des émissions de variétés pour la télévision, RTF, à Cognacq Jay.

En 1963, il retourne au pays et participe à la création du CNCA (Centre National Cinématographique Algérien). Il en est exclu en 1964, à cause de ses idées. En 1965, sur un texte de Malek Haddad, il tourne "Comme une âme", un moyen métrage en berbère. Le film est refusé par le ministère qui en exige une version arabe. Il part alors pour Paris où, il post-synchronise le film en français: cela lui vaudra un deuxième licenciement, la confiscation et la destruction des positifs et des négatifs. Le film ne sera jamais diffusé.

De 1965 à 1968, il réalise une série de documentaires de commande et prend contact avec les premiers intellectuels de la revendication berbère, Monsieur Hannouz, Taous Amrouche, Mouloud Mameri, Batouche Mouloud et Bessaoud Mohand Arab. Le réalisateur s'intéresse à un documentaire archéologique avant de tourner un autre moyen métrage "La grive", en 1967. Plusieurs fois primés, le film constitue selon les journalistes l'une des premières anthologies cinématographique algérienne.

À partir de la fin des années 60, il tourne plusieurs courts métrages et contribue par la réalisation d'un épisode au

film collectif *L'Enfer à dix ans* (1968).

En 1968, il dépose "La colline oubliée" à la commission de censure. Dans une lettre d'intention, il précise que ce film ne peut se faire qu'en kabyle. Le projet est rejeté sans explication.

Commence alors une longue traversée du désert au cours de laquelle, il collabore avec Mohamed Lakhdar Hamina, comme assistant réalisateur, dans "Chronique des années de braises", en 1973.

Il réalise successivement pour la télévision (la RTA), deux longs métrages : *Les Oiseaux de l'été* (1978) et *Noir et blanc / Kahla wa beida* (1980), grand succès populaire. En 1987, il tourne son premier long métrage en 35mm *Cri de pierre / Ourâkh al-hajar*, plusieurs fois primé à l'étranger, mais très attaqué en Algérie. En 1989, on lui accorde enfin, l'autorisation de tourner en berbère *La Colline oubliée*(1996).

Abderrahmane Bouguermouh décède le 03 février 2013, à l'hôpital de Birtraria (Alger) à l'âge de 77 ans, des suites d'une longue maladie.

## Filmographie

1965 : *Comme une âme* (moyen métrage)

1967 : *La grive*

1967 : *Le souf* (documentaire)

1967 : *Qhardaïa* (documentaire)

1968 : *Jeux universitaires maghrébins* (documentaire)

1968 : *Le 8 mai 1945* (documentaire)

1968 : *L'enfer à 10 ans*

1978 : *Les oiseaux de l'Eté* (Téléfilm)

1980 : *Noir et blanc* (Téléfilm)

1980 : *Regard de la main* (Documentaire)

1987 : *Cri de pierre*

1996 : *La Colline oubliée*

4. Les films qui seront projetés ( voir la liste)

## 5. Remerciements

1- Les cinéastes et acteurs qui ont participé

2- Nos sponsors

( Karim Ighil, Youcef Ait-Seddik, Tahar Aouane, Salem Aibeche, Zahir Hani, Karim Boukhoulef)

3- L'assistance.

# Déroulement de la journée

Date et heure: 18 décembre 2016 de 14:00 à 20:00

Lieu: Centre humaniste de Montréal 1225 BD St-Joseph Montréal H2J1L7

- 13:00 Arrivée des organisateurs
- 13:00 à 13:45 Mise en place et préparation de la salle,
- 14:00 à 14:15 Accueil du public
- 14:15 à 14:30 Mot de bienvenue et Présentation de l'événement et des organisateurs

Présentation des films qui seront projetés

Mot sur Abderahman Bouguermouh,

- 14:30 Début de la première Partie
  - 1- ZEC D TWATUFT.....14'22
  - 2- Regard .....26'
  - 3- La voix du silence.....11'13
  - 4- Chaabanu.....15'
  - 5- D wagi id asirem.....13'26

Total de 80'

- 16:00 à 16:10 Pause
- 16:10 à 16:30 Débat

- 16:30 Début de la deuxième partie
  - 1- Tayemmat.....24'
  - 2- Righ.....2'30
  - 3- Tinzert.....13'
  - 4-Nassima.....25'16

Total de 65'

- 17:35 à 17:45 Pause
- 17:45 à 18:15 débat

Clôture: ( Remerciements, et recueil des bulletins de votes)

- 18:15 19:00 rangement de la salle et départ des organisateurs

On dispose d'une marge d'une heure pour les retards et autres imprévus.

# La liste des courts métrages

N	Titre	Réalisateur	Durée	Festival est prix
01	ZEC D TWATUFT	Massinissa Ould Oul-hadj	14 :22 mn	-Meilleur court-métrage festival amazigh Tizi Ouzou 2013 - Meilleur court-métrage festival international d'animation Alger 2013
02	REGARDS	Noreddine Kebaili	26 :mn	-Short film corner festival de Cannes 2014 -Festival international du film oriental Genève -ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2014
03	LA VOIX DU SILENCE	SLIMANE BOUBKER	11 :13 mn	- Meilleur court- métrage ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2014
04	CHAABANU	Mourad Bouamrane	15 :00 mn	- Meilleur court- métrage festival amazigh Tizi-Ouzou 2015
05	DWAGI ID ASIREM	Rida Amrani	13 :26 mn	- Meilleur interprétation féminine ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2016
06	TAYEMMAT	Yahia Haddadi	24 mn	/
07	DEG UXXAM NNEGHI	AMAR AMARNI	7 :32 mn	Meilleur court-métrage ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2016
08	RIGH	Kamal Sehaki	2 :30 mn	ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2016
09	TINZERT	Mourad Khane	13 mn	-ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2016
10	NASSIMA	Youcef Skendraoui	25 :16 mn	-festival amazigh de Tizi-Ouzou 2015 -ISSNI N OUREGH festival international du film amazigh AGADIR 2015
11	LUKAN	Ahmed Djenadi	12 mn	/